

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

Urząd Miasta Lubań

2025-12-29

27797/2025



897830

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie**” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź. Przykład: „pobieranie*/niepobieranie**”.

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta	Burmistrz Miasta Lubań
2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾	Kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Fundacja Bukowińska „Bratnia Pomoc” w Lubaniu	
Forma prawna: Fundacja	
KRS: 0000053684	
Numer telefonu: 668 572 698	
E-mail: fundacjabukowinska@gmail.com	
Adres rejestracyjny: ul. Spółdzielcza 6/14, 59-800 Lubań	
Adres korespondencyjny: ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań	
Facebook: www.facebook.com/fundacjabukowinska	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Jolanta Majewska – Zastępca Prezesa Tel. 668 572 698 E-mail: jolmaj4@wp.pl

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Kolędowanie u Bukowińczyków – XVII Przegląd Kolęd i Pastorałek			
2. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾	Data rozpoczęcia	15.01.2026	Data zakończenia	28.02.2026
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)				
Wnioskowane zadanie dotyczy organizacji wydarzenia kulturalnego pt. XVII Przegląd Kolęd i Pastorałek pt. „Kolędowanie u Bukowińczyków”, które odbędzie się w sobotę 31 stycznia 2026 r. w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu.				

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

„Kolędowanie u Bukowińczyków” to coroczne wydarzenie o szczególnym znaczeniu kulturowym i społecznym. Celem Przeglądu jest pielęgnowanie tradycji świątecznych oraz popularyzacja dziedzictwa bukowińskiego, które stanowi ważny element powojennej historii Lubania i okolic. Bukowińczycy to Polacy, którzy po II wojnie światowej przybyli z terenów współczesnego pogranicza ukraińsko-rumuńskiego, osiedlając się m.in. w Lubaniu, Uniegoszczy i Pisarzowicach. W Przeglądzie uczestniczą amatorskie zespoły muzyczne - w tym folklorystyczne - z Lubania, powiatu lubańskiego oraz regionu.

Ramowe założenia organizacyjne:

- Koncert odbędzie się w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu. Miejski Dom Kultury w Lubaniu jest partnerem wydarzenia i wspiera jego realizację poprzez udostępnienie sali oraz zapewnienie obsługi technicznej sceny.
- W koncercie kolęd i pastorałek, realizowanym w ramach 17. edycji wydarzenia pn. „Kolędowanie u Bukowińczyków”, udział weźmie co najmniej 15 zespołów śpiewaczych, liczących łącznie minimum 200 uczestników. Muzycznym gospodarzem wydarzenia będzie zespół „Echo Bukowiny”, prowadzony przez Fundację. Uczestnicy przyjadą z terenu powiatu lubańskiego, gmin ościennych oraz innych województw, w których wcześniej koncertował zespół „Echo Bukowiny”. Zespoły uczestniczące w wydarzeniu wystąpią nieodpłatnie.
- Przegląd będzie miał charakter otwarty i zostanie skierowany do wszystkich zainteresowanych mieszkańców i mieszkańek Lubania. Wydarzenie od lat cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem publiczności.
- Dla zespołów biorących udział w wydarzeniu zapewniony zostanie ciepły posiłek oraz napoje. Uczestnicy otrzymają pamiątkowe podziękowania. Dodatkowo przewidziano wykonanie okolicznościowych przypisek (butonów) dla wykonawców.
- Dla wszystkich osób uczestniczących w wydarzeniu, zarówno wykonawców, jak i publiczności, zaplanowano bezpłatny słodki poczęstunek oraz ciepłe napoje.
- Przygotowane zostaną materiały promocyjne w postaci plakatów informujących o wydarzeniu. Informacje zostaną również opublikowane w internecie, w tym na profilu Fundacji na profilu facebook. Treści informacyjne zostaną dostosowane do potrzeb osób słabowidzących.
- W celu zapewnienia dostępności dla osób ze szczególnymi potrzebami, organizator zapewni wsparcie osoby wyznaczonej do pomocy osobom z niepełnosprawnością ruchową.

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Zwiększenie poziomu uczestnictwa mieszkańców w życiu kulturalnym	1 koncert	Program wydarzenia Wykaz uczestniczących zespołów Zdjęcia Relacja na fb
---	---	---
---	---	---

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Fundacja Bukowińska „Bratnia Pomoc” to organizacja pożytku publicznego (OPP), utworzona w Lubaniu w 1992 r.

Do głównych zadań Fundacji należy:

1. Działalność charytatywna na rzecz Bukowińczyków w Polsce oraz rodaków zamieszkałych na bukowinie oraz kościoła katolickiego na Bukowinie.
2. Podtrzymywanie tradycji narodowej, pielęgnowanie polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej
3. Działalność wspomagająca rozwój wspólnot Bukowińczyków i społeczności lokalnych poprzez organizowanie różnorodnych spotkań integracyjnych o charakterze religijnym, kulturalnym, popularno-naukowym oraz turystycznym, a także udział członków fundacji mieszkańców w tych spotkaniach.

4. Popularyzowanie kultury, sztuki i tradycji poprzez tworzenie i funkcjonowanie amatorskich zespołów artystycznych folkloru bukowińskiego.

W okresie swojej ponad 30-letniej działalności Fundacji była organizatorem:

1. Cyklicznych wyjazdów na Bukowinę o charakterze pielgrzymkowym na odpust do kościoła p.w. Św. Anny w Storożyńcu (Ukraina), podczas których przekazywano różnorodne dary dla tamtejszego kościoła oraz Polaków ze Storożyńca, Czerniowiec i innych miejscowości.
2. Spotkań noworocznych dla członków Fundacji, a także okazjonalnych pikników integracyjnych dla społeczności bukowińskiej w Lubaniu i okolicy.
3. Cyklicznych wydarzeń kulturalnych np. „Muzyczne weekendy”.

W roku 2003 r. w ramach Fundacji powstał amatorski zespół śpiewaczy (mieszany) pn. „Echo Bukowiny”. Zespół wykonuje różnorodne pieśni bukowińskie, ludowe oraz okolicznościowe (np. patriotyczne, religijne). W przeszłości Fundacja organizowała międzynarodowe spotkania zespołów artystycznych, w których uczestniczyły zespoły bukowińskie z Polski i Niemiec. Od 2010 r. Fundacja uczestniczy corocznie w Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Bukowińskie Spotkania” – jedynym z największych festiwali folklorystycznych w Europie. Zespół „Echo Bukowiny” uczestniczy regularnie w lokalnych i regionalnych przeglądach muzycznych / ludowych, np. 16.11.2025 w XVI edycji Festiwalu Tradycji Dolnego Śląska, zorganizowanym w Operze Wrocławskiej przez Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego. „Echo Bukowiny” bierze także czynny udział w licznych lokalnych wydarzeniach kulturalnych, występując na terenie Lubania, powiatu lubańskiego.

Fundacja zorganizowała dotąd w Lubaniu, we współpracy z partnerami – w tym MDK w Lubaniu, 16 edycji Przeglądu Kolęd i Pastoralek pn. „Kolędowanie u Bukowińczyków”, przy częściowym współfinansowaniu ze środków Gminy Miejskiej Lubań.

Działalność Fundacji opiera się na pracy społecznej Zarządu, członków, sympatyków oraz wolontariuszy. Fundacja na stałe korzysta ze wsparcia organizacyjnego i merytorycznego Lokalnego Inkubatora Organizacji Pozarządowych w Lubaniu, dzięki czemu m.in. ma możliwość korzystania z pomieszczenia biurowego na potrzeby spotkań Zarządu oraz realizacji własnych działań.

Fundacja posiada doświadczenie w realizacji i rozliczaniu projektów oraz zadań publicznych, dofinansowanych ze środków zewnętrznych, np. 2025 – zadanie publiczne „Kolędowanie u Bukowińczyków”.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	POCZĘSTUNEK PODCZAS PRZEGLĄDU, obejmujący: <ul style="list-style-type: none">• wyżywienie oraz napoje dla uczestniczących zespołów,• organizację słodkiego bufetu oraz ciepłych napojów dla widzów (art. spożywcze, kawa, herbata i dodatki),• zakup niezbędnych naczyń jednorazowych / sztućców jednorazowych oraz artykułów pomocniczych związanych z organizacją stanowiska z poczęstunkiem (m.in. ręczniki jednorazowe, worki na śmieci)	4300,00		
2.	ZAKUP MATERIAŁÓW PAMIĄTKOWYCH I OKOLICZNOŚCIOWYCH:	700,00		

	<ul style="list-style-type: none"> • pamiątkowe przypinki dla osób występujących (minimum 200 szt.), • ramki lub antyramy do oprawy podziękowań dla zespołów biorących udział w Przeglądzie. 			
3.	KOORDYNACJA PRZYGOTOWAŃ ORGANIZACYJNYCH do Przeglądu – WOLONTARIAT lub PRACA SPOŁECZNA członków (wkład własny niefinansowy)	2000,00		
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		7000,00	5000,00	2000,00

V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* / inną właściwą ewidencją*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Fundacja Bukowińska

„Bratnia Pomoc”

P.R.E.Z.E.S.

.....
Jerzy Gula

Mojżysz Polowinski

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferentów)

Serafin Kopynie

Data *29.12.2025*

FUNDACJA BUKOWIŃSKA

„Bratnia Pomoc”

ul. Spółdzielcza 6/14, 59-800 Lubań

NIP 613-147-45-52 - REG.:231094628

KRS 0000053684